Obrazac 16.

Stečajnom upravitelju **ZVONIMIR ĐURAN**

Adresa **Andrije Hebranga 8, 10 000 Zagreb**

Poslovni broj spisa **St-125/2021, Trgovački sud u Dubrovniku**

I. PRIJAVA TRAŽBINE U STEČAJNOM POSTUPKU

PODACI O VJEROVNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

ANNA MANAGEMENT LIMITED

OIB

58218082907

Adresa / sjedište

Ujedinjeno Kraljevstvo, London, Unit 103002, 2nd Floor, 6 Market Place, Fitzrovia, W1W 8AF

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

Stečajna masa iza AKRA d.o.o. u stečaju

OIB

32579441442

Adresa / sjedište

Od Sigurate 4, Dubrovnik

PODACI O TRAŽBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

Ugovor o dugoročnom kreditu sklopljen dana 20.03.2012. godine i Ugovor o dugoročnom kreditu sklopljen dana 11.11.2016. godine

Iznos tražbine **30.750.000,00** (kn)

Dokaz o postojanju svake pojedine tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

Ugovor o dugoročnom kreditu sklopljen dana 20.03.2012. godine, Ugovor o dugoročnom kreditu sklopljen dana 11.11.2016. godine; bankovni izvaci stečajnog vjerovnika za razdoblje od 01.01.2012. – 31.12.2016. godine kao potvrde izvršenih plaćanja po spomenutim ugovorima o kreditu

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA / (NE) za iznos _____ (kn)

Naziv ovršne isprave

_____

_____

II. OBAVIJEST O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

_____

_____

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo (predmet razlučnog prava)

_____

_____

Iznos tražbine osigurane razlučnim pravom _____ (kn)

Ako razlučni vjerovnik koji je i osobni vjerovnik dužnika prijavljuje i tražbinu kao stečajni vjerovnika dužan je naznačiti dio imovine stečajnoga dužnika na koji se odnosi njegovo razlučno pravo i iznos do kojega njegova tražbina predvidivo neće biti namirena tim razlučnim pravom.

III. OBAVIJEST O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

_____

_____

Predmet izlučnog prava

_____

_____

Naznaka postojanja prava iz članka 148. Stečajnog zakona

_____

_____

_____

Mjesto i datum

Zagreb, 12.08.2021.

Potpis vjerovnika

Za ANNA MANAGEMENT LIMITED,
odvjetnica Anja Juršetić iz OD JURŠETIĆ & PARTNERI d.o.o.

Digitally signed by Anja Juršetić
DN: c=HR, o=HRVATSKA ODVJETNIČKA KOMORA, 2.5.4.97=VATHR-97760500066, ou=Signature, sn=Juršetić, givenName=Anja, serialNumber=PNOHR-45784480218, cn=Anja Juršetić
Date: 2021.08.12 09:06:27 +02'00'
Adobe Acrobat Reader version: 2021.005.20060

Anja Juršetić

Juršetić & Partneri
Odvjetničko društvo – Law firm

Odvjetničko društvo Juršetić & Partneri d.o.o.
info@aj.hr | www.aj.hr

Pisarnica Zagreb:
Ulica grada Vukovara 271,
10 000 Zagreb, HR
T: +385 (0)99 481 73 73

Pisarnica Koprivnica:
Antuna Nemčića 4A/III,
48 000 Koprivnica, HR
T: +385 (0)99 216 47 54

Anja Juršetić, odvjetnik – partner
Albin Mihalić, odvjetnik – partner / stalni sudski tumač za njemački jezik

Poslovni broj: **St-125/2021**

STEČAJNI UPRAVITELJ
Zvonimir Đuran
Andrije Hebranga 8
10 000 Zagreb

Stečajni vjerovnik: Trgovačko društvo **ANNA MANAGEMENT LIMITED** sa sjedištem u Ujedinjenom Kraljevstvu, London, Unit 103002, 2nd Floor, 6 Market Place, Fitzrovia, W1W 8AF, OIB: 58218082907, koje zastupa direktor Dmytro Slabovskyi iz Ukrajine, Kijev, Listopadna 43, OIB: 44534522805, a koje trgovačko društvo zastupa odvjetnica Anja Juršetić iz Odvjetničkog društva JURŠETIĆ & PARTNERI d.o.o. sa sjedištem u Zagrebu, Ulica grada Vukovara 271, OIB: 18395825448;

Stečajni dužnik: **Stečajna masa iza AKRA d.o.o. u stečaju** sa sjedištem u Dubrovniku, Od Sigurate 4, OIB: 32579441442, zastupano po stečajnom upravitelju Zvonimiru Đuranu iz Zagreba, Andrije Hebranga 8;

Radi: Provođenja stečajnog postupka – nastavak postupka radi naknadne diobe stečajne mase

Interni broj: 017/2021-01

Predaja: Preporučenom poštanskom pošiljkom s povratnicom – stečajnom upravitelju u 2 primjerka

Mjesto i datum: Zagreb, 12.08.2021. godine

POPRATNI PODNESAK

uz Obrazac br. 16 prijave tražbine u stečajnom postupku

2X uz Obrazac 16. prijave tražbine,
punomoć, prilozi

Stečajnog vjerovnika

Juršetić & Partneri
Odvjetničko društvo – Law firm

Odvjetničko društvo Juršetić & Partneri d.o.o.
info@aj.hr | www.aj.hr

Pisarnica Zagreb:
Ulica grada Vukovara 271,
10 000 Zagreb, HR
T: +385 (0)99 481 73 73

Pisarnica Koprivnica:
Antuna Nemčića 4A/III,
48 000 Koprivnica, HR
T: +385 (0)99 216 47 54

Anja Juršetić, odvjetnik – partner
Albin Mihalić, odvjetnik – partner / stalni sudski tumač za njemački jezik

I. Stečajni vjerovnik je za zastupanje u ovom postupku opunomoćio odvjetnicu Anju Juršetić iz Odvjetničkog društva JURŠETIĆ & PARTNERI d.o.o. sa sjedištem u Zagrebu, Ulica grada Vukovara 271, stoga se Naslovu predlaže sva daljnja pismena u ovom postupku dostavljati izravno iskazanoj punomoćnici.

DOKAZ: Odvjetnička punomoć

II. Stečajni vjerovnik ovaj podnesak podnosi uz Obrazac br. 16 za prijavu tražbine u stečajnom postupku, kao dopunu činjeničnim navodima iz predmetnog obrasca, s time da ističe da predmetni podnesak ni u kojem dijelu ne zamjenjuje obrazac br. 16 koji se predaje kao glavni i jedini dokument za prijavu tražbine u rubriciranom stečajnom postupku, a sve sukladno čl. 257. Stečajnog zakona (NN 71/15, 104/17, dalje: SZ).

DOKAZ: Uvid u obrazac br. 16 stečajnog vjerovnika od 12.08.2021. godine

III. PRETHODNO VOĐENI STEČAJNI POSTUPAK PRED TRGOVAČKIM SUDOM U DUBROVNIKU, POSL.BR. ST-34/2020

Uvodno, napominje se kako je u odnosu na stečajnog dužnika i to trgovačko društvo AKRA d.o.o. u stečaju, dana 17.03.2020. godine pokrenut stečajni postupak oglasom Trgovačkog suda u Dubrovniku pod posl.br. St-34/20 i to po zahtjevu Financijske agencije, RC Split, Podružnica Dubrovnik, a obzirom na dan 28.02.2020. godine dužnik AKRA d.o.o. u stečaju u Očevidniku redoslijeda osnova za plaćanje ima evidentirane neizvršne osnove za plaćanje u iznosu od 57.381,81 kn.

Kako u zakonskom roku osoba ovlaštena na zastupanje dužnika AKRA d.o.o. u stečaju, Ganna Slabovska nije dostavila javnobilježnički ovjereni popis imovine i obveza, to je dana 19.05.2020. godine Trgovački sud u Dubrovniku donio u skraćenom stečajnom postupku rješenje o otvaranju i zaključenju stečajnog postupka, a koje rješenje je postalo pravomoćno donošenjem rješenja Visokog trgovačkog suda Republike Hrvatske posl.br. Pž-2720/2020 od 08.09.2020. godine kojim je odbijena žalba ovdje stečajnog vjerovnika od 03.06.2020. godine protiv rješenja o otvaranju i zaključenju stečajnog postupka Trgovačkog suda u Dubrovniku posl.br. St-34/20 od 19.05.2020. godine.

Nadalje, rješenjem Trgovačkog suda u Dubrovniku pod posl. brojem St-125/2021 određen je nastavak postupka radi naknadne diobe stečajne mase stečajnog dužnika – stečajna masa iza AKRA d.o.o. u stečaju od 14.07.2021. godine, a u kojemu je vjerovnicima stečajnog dužnika u toč. III. istog rješenja ostavljen rok od 30 dana za prijavu tražbina sukladno čl. 257. SZ-a.

Juršetić & Partneri
Odvjetničko društvo – Law firm

Odvjetničko društvo Juršetić & Partneri d.o.o.
info@aj.hr | www.aj.hr

Pisarnica Zagreb:
Ulica grada Vukovara 271,
10 000 Zagreb, HR
T: +385 (0)99 481 73 73

Pisarnica Koprivnica:
Antuna Nemčića 4A/III,
48 000 Koprivnica, HR
T: +385 (0)99 216 47 54

Anja Juršetić, odvjetnik – partner
Albin Mihalić, odvjetnik – partner / stalni sudski tumač za njemački jezik

Slijedom navedenog, stečajni vjerovnik i to **ANNA MANAGMENT LIMITED sa sjedištem u Ujedinjenom Kraljevstvu, London, Unit 103002, 2nd Floor, 6 Market Place, Fitzrovia, W1W 8AF, OIB: 58218082907, koje zastupa direktor Dmytro Slabovskyi iz Ukrajine, Kijev, Listopadna 43, OIB: 44534522805** u ostavljenom roku podnosi obrazac br. 16 za prijavu tražbine sa svom popratnom dokumentacijom – dokazima o postojanju tražbine, dok ovim podneskom samo dodatno obrazlaže svoju tražbinu kako slijedi.

DOKAZ: Uvid u spis Trgovačkog suda u Dubrovniku pod posl.br. St-34/20
Uvid u spis Visokog trgovačkog suda Republike Hrvatske posl.br. Pž-2720/2020
Uvid u obrazac br. 16 stečajnog vjerovnika od 12.08.2021. godine
Izvadak iz registra za stečajnog vjerovnika s podacima o zakonskom zastupniku stečajnog vjerovnika

IV. OBRAZLOŽENJE POTRAŽIVANJA IZ OBRASCA 16. ZA PRIJAVU TRAŽBINE

Uvodno, stečajni vjerovnik obrazlaže kako je trenutni direktor stečajnog vjerovnika, društva ANNA MANAGEMENT LIMITED, Dmytro Slabovskyi iz Ukrajine, Kijev, Listopadna 43, OIB: 44534522805 i ujedno nasljednik pok. Volodymyra Slabovskog koji je preminuo dana 27.05.1962. godine, a sve temeljem potvrde o nasljeđivanju Ministarstva pravosuđa Ukrajine, Kijevskog gradskog bilježničkog okruga, Javnog bilježnika Oksane Nazarchuk, broj 431/02-14 od 16.05.2019. godine.

Naime, Volodymyr Slabovskyi osnivač je trgovačkog društva ANNA MANAGEMENT LIMITED i imatelj više od 75% poslovnih udjela u društvu, dok se, nasljeđivanjem oca, pok. Volodymyra Slabovskog, Dmytro Slabovskyi sada nalazi na poziciji člana tog društva, a postao je i direktorom i odgovornom osobom istog prema odluci od 16.05.2020. godine. Do svog razrješenja dana 16.04.2020. godine, odgovorna osoba društva ANNA MANAGEMENT LIMITED bila je Ganna Slabovska iz Dubrovnika, Masarykov put 3/C, OIB: 37799577440, bivša direktorica AKRA d.o.o. u stečaju.

Nadalje, ANNA MANAGEMENT LIMITED, ovdje stečajni vjerovnik, osnivač je i jedini član trgovačkog društva AKRA d.o.o. u stečaju za turizam, trgovinu i usluge u stečaju sa sjedištem u Dubrovniku, Od Sigurate 4, OIB: 32579441442, MBS: 060275477, osnovanog pri Trgovačkom sudu u Dubrovniku rješenjem posl.br. Tt-11/5084-2 od 19.10.2011. godine, čiji je direktor i jedina osoba ovlaštena za zastupanje Ganna Slabovska iz Dubrovnika, Masarykov put 3/C, OIB: 37799577440.

Juršetić & Partneri
Odvjetničko društvo – Law firm

Odvjetničko društvo Juršetić & Partneri d.o.o.
info@aj.hr | www.aj.hr

Pisarnica Zagreb:
Ulica grada Vukovara 271,
10 000 Zagreb, HR
T: +385 (0)99 481 73 73

Pisarnica Koprivnica:
Antuna Nemčića 4A/III,
48 000 Koprivnica, HR
T: +385 (0)99 216 47 54

Anja Juršetić, odvjetnik – partner
Albin Mihalić, odvjetnik – partner / stalni sudski tumač za njemački jezik

DOKAZ: Preslik potvrde o nasljeđivanju Ministarstva pravosuđa Ukrajine, Kijevskog gradskog bilježničkog okruga, Javnog bilježnika Oksane Nazarchuk, broj 431/02-14 od 16.05.2019. godine, prevedene po stalnom sudskom tumaču za ukrajinski jezik Iryini Kozlici
Preslik izvatka iz sudskog registra za trgovačko društvo ANNA MANAGEMENT LIMITED s potvrdama o promjenama registriranog sjedišta i osoba ovlaštenih za zastupanje stečajnog vjerovnika
Izvadak iz sudskog registra za trgovačko društvo AKRA d.o.o. u stečaju

U svom poslovanju, AKRA d.o.o. u stečaju u nekoliko navrata koristi financijska sredstva stečena ugovorima o kreditu/zajmu od strane stečajnog vjerovnika ANNA MANAGEMENT LIMITED:

1. **Ugovor o dugoročnom kreditu sklopljen dana 20.03.2012. godine**

Temeljem spomenutog ugovora, stečajni vjerovnik društvu AKRA d.o.o. u stečaju pozajmljuje iznos od 3.500.00,00 EUR-a u namjenu ulaganja u materijalnu imovinu, tj. kupnje sljedećih nekretnina nekretnina upisanih u zemljišne knjige Općinskog suda u Dubrovniku, Zk odjela Dubrovnik:

- ***zkč.br. 857/1, opisa nekretnine ZGRADA MJEŠOVITE UPORABE, TRAFOSTANICA, DVORIŠTE površine 8472 m2, od toga TRAFOSTANICA površine 24 m2, DVORIŠTE površine 1031 m2 i ZGRADA MJEŠOVITE UPORABE 7417 m2, odgovarajući suvlasnički dijelovi (etažne cjeline) E-86 i E-465, sve upisano u zk.ul.br. 3439, k.o. Gruž***

  zkč.br. ZGR. 499, opisa nekretnine ZGRADA, neupisane površine , sve upisano u zk.ul.br. 384, k.o. Gruž

- ***zkč.br. 974/2, opisa nekretnine VRT površine 182 m2 te zkč.br. 975/3, opisa nekretnine VRT površine 349 m2 koje pripadaju I. zk tijelu, te zkč.br. 976/2, opisa nekretnine VINOGRAD, površine 1443 m2 koja pripada II. zk tijelu, sve upisano u zk.ul.br. 357, k.o. Gruž***

- ***zkč.br. ZGR.2024, opisa nekretnine ZGRADA, površine 54 m2, sve upisano u zk.ul.br. 978, k.o. Dubrovnik*** (dalje sve nekretnine zbirno kao: Nekretnine)

Bitno je za napomenuti kako su predmetne nekretnine u ondašnjem vlasništvu AKRA d.o.o. u stečaju stečene sredstvima koja je pozajmio osnivač ANNA MANAGEMENT LIMITED, ovdje stečajni vjerovnik, a sve temeljem predmetnog Ugovora od 20.03.2012. godine. Da su pozajmljena sredstva korištena za povećanje temeljnog kapitala društva AKRA d.o.o. u stečaju i kupnju gore navedenih nekretnina, vidljivo je iz očite činjenice što nedugo nakon pozajmice,

Juršetić & Partneri
Odvjetničko društvo – Law firm

Odvjetničko društvo Juršetić & Partneri d.o.o.
info@aj.hr | www.aj.hr

Pisarnica Zagreb:
Ulica grada Vukovara 271,
10 000 Zagreb, HR
T: +385 (0)99 481 73 73

Pisarnica Koprivnica:
Antuna Nemčića 4A/III,
48 000 Koprivnica, HR
T: +385 (0)99 216 47 54

Anja Juršetić, odvjetnik – partner
Albin Mihalić, odvjetnik – partner / stalni sudski tumač za njemački jezik

točnije dana 26.04.2012. godine direktorica Ganna Slabovska donosi Odluku I o povećanju temeljnog kapitala kojim se temeljni kapital AKRA d.o.o. u stečaju povećava na iznos od 5.735.800,00 kuna, a koji temeljni kapital je u cijelosti uplaćen u novcu, dok je i prva nekretnina od strane društva AKRA d.o.o. kupljena dana 12.04.2012. godine i to upravo nekretnina upisana u zemljišne knjige Općinskog suda u Dubrovniku, Zk odjel Dubrovnik, zkč.br. ZGR.2024, opisa nekretnine ZGRADA, površine 54 m2, sve upisano u zk.ul.br. 978, k.o. Dubrovnik.

DOKAZ: Zk izvaci za Nekretnine

Stečajni vjerovnik smatra bitnim napomenuti i sljedeće činjenice vezane uz predmetne nekretnine i transakcije koje se uz njih vežu. Naime, dana 23.05.2019. godine trgovačko društvo AKRA d.o.o. u stečaju osnovalo je novo trgovačko društvo AVUS FILIUS d.o.o. sa sjedištem na istoj adresi – u Dubrovniku, Od Sigurate 4, OIB: 20682247622 i to temeljem Izjave o osnivanju društva ovjerene kod javnog bilježnika Luce Bronzan pod brojem OU-117/19. Direktorom društva AVUS FILIUS d.o.o. imenovana je Ganna Slabovska (koja je u tom trenutku i direktorica AKRA d.o.o. u stečaj), a društvo je inicijalno osnovano s minimalnim temeljnim kapitalom od 20.000,00 kuna uplaćenim u cijelosti u novcu. Društvo je imalo u tom trenutku jedan poslovni udio s nominalnim iznosom od 20.000,00 kuna čiji nositelj je bio osnivač, društvo AKRA d.o.o. u stečaju

Dana 08.07.2019. godine društvo AVUS FILIUS d.o.o. donijelo je Odluku o povećanju temeljnog kapitala nakon održane skupštine društva AVUS FILIUS d.o.o. od dana 08.07.2019. godine održane kod javnog bilježnika Luce Bronzan na način da član društva AKRA d.o.o. u stečaju unosi u društvo AVUS FILIUS d.o.o. stvari u vrijednosti od 25.950.000,00 kn koje stvari su u naravi sve gore spomenute Nekretnine koje su do tada bile u vlasništvu društva AKRA d.o.o. u stečaju.

Donošenjem Odluke o povećanju temeljnog kapitala društva AVUS FILIUS d.o.o., određeno je kako je član društva AKRA d.o.o. u stečaju nositelj jednog poslovnog udjela u nominalnom iznosu od 20.000,00 kuna i drugog poslovnog udjela u nominalnom iznosu od 25.950.000,00 kuna koji u naravi predstavljaju gore navedene nekretnine.

Istog dana, 08.07.2019. godine društvo AKRA d.o.o. u stečaju i društvo AVUS FILIUS d.o.o. sklapaju Ugovor o unosu nekretnine u društvo AVUS FILIUS d.o.o. ovjeren kod javnog bilježnika Luce Bronzan pod brojem OV-6321/2019 (dalje u tekstu: Ugovor o unosu nekretnine), a kojim je određeno u članku 2. Ugovora kako je svrha istog **unos Nekretnina u društvo AVUS FILIUS d.o.o. radi povećanja temeljnog kapitala. Člankom 6. Ugovora o unosu nekretnine društvo AKRA d.o.o. u stečaju neopozivo je prenijelo pravo vlasništva na predmetnim nekretninama na društvo AVUS FILIUS d.o.o. koje je nekretnine preuzelo vlasništvo i stupilo u njihov posjed putem direktorice Ganne Slabovske.**

Juršetić & Partneri
Odvjetničko društvo – Law firm

Odvjetničko društvo Juršetić & Partneri d.o.o.
info@aj.hr | www.aj.hr

Pisarnica Zagreb:
Ulica grada Vukovara 271,
10 000 Zagreb, HR
T: +385 (0)99 481 73 73

Pisarnica Koprivnica:
Antuna Nemčića 4A/III,
48 000 Koprivnica, HR
T: +385 (0)99 216 47 54

Anja Juršetić, odvjetnik – partner
Albin Mihalić, odvjetnik – partner / stalni sudski tumač za njemački jezik

Nadalje, samo tri mjeseca nakon unosa predmetnih nekretnina iz društva AKRA d.o.o. u stečaju u društvo AVUS FILIUS d.o.o., točnije dana 17.10.2019. godine, društvo AKRA d.o.o. u stečaju, zastupano po direktorici Ganni Slabovskoj, sklapa Ugovor o prijenosu poslovnog udjela solemniziran kod javnog bilježnika Luce Bronzan pod brojem OV-8981/2019 dana 18.10.2019. godine s trećom osobom, Sedatom Fetahijem, bračnim/izvanbračnim suprugom Ganne Slabovske. Ugovorom o prijenosu poslovnog udjela od dana 18.10.2019. kojeg je u ime i za račun društva AKRA d.o.o. u stečaju potpisala Ganna Slabovska, društvo AKRA d.o.o. u stečaju je prenijelo dva poslovna udjela u društvu AVUS FILIUS d.o.o. u ukupnom nominalnom iznosu od 25.970.000,00 kn na Sedata Fetahija bez ikakve naknade.

Takvim postupanjem za društvo AKRA d.o.o. u stečaju nastupila je šteta u ukupnom iznosu od 25.970.000,00 kn, a budući da je društvo AKRA d.o.o. u stečaju u temeljni kapital društva AVUS FILIUS d.o.o. (u svibnju 2019.g.) uplatilo iznos od 20.000,00 kuna te zatim na temelju Ugovora o unosu nekretnine u društvo AVUS FILIUS d.o.o. od dana 8. srpnja 2019.g. (koji ugovor je u ime i za račun obje ugovorne strane zaključila Ganna Slabovska u svojstvu obje ugovorne strane) unijelo prethodno navedene nekretnine ukupne vrijednosti 25.950.000,00 kuna da bi zatim društvo AKRA d.o.o. u stečaju, već 17. listopada 2019.g., oba poslovna udjela društva AVUS FILIUS d.o.o. koji predstavljaju 100 % temeljnog kapitala istog društva, bez naknade i bilo kakve druge protučindibe prenijela u vlasništvo Sedata Fetahija.

DOKAZ: Preslik Izjave o osnivanju društva ovjerene kod javnog bilježnika Luce Bronzan pod brojem OU-117/19
Uvid u spis predmeta javnog bilježnika Luce Bronzan pod brojem OU-117/19
Zapisnik sa skupštine društva AVUS FILIUS d.o.o. od dana 08.07.2019. godine održane kod javnog bilježnika Luce Bronzan, posl.br. OU-143/19
Preslik Izjave o preuzimanju poslovnog udjela ovjerene kod javnog bilježnika Luce Bronzan iz Dubrovnika pod brojem OU-143/19 od dana 08.07.2019. godine
Preslik Ugovora o unosu nekretnine u društvo AVUS FILIUS d.o.o. ovjeren kod javnog bilježnika Luce Bronzan pod brojem OV-6321/2019

2. Ugovor o dugoročnom kreditu sklopljen dana 11.11.2016. godine

Temeljem ovog je ugovora stečajni vjerovnik društvu AKRA d.o.o. u stečaju pozajmio iznos od 600.000,00 EUR-a u namjenu rekonstrukcije, obnove i iznajmljivanja sljedećih nekretnina:

- ***zkč.br. ZGR. 499, opisa nekretnine ZGRADA, neupisane površine , sve upisano u zk.ul.br. 384, k.o. Gruž***

Juršetić & Partneri
Odvjetničko društvo – Law firm

Odvjetničko društvo Juršetić & Partneri d.o.o.
info@aj.hr | www.aj.hr

Pisarnica Zagreb:
Ulica grada Vukovara 271,
10 000 Zagreb, HR
T: +385 (0)99 481 73 73

Pisarnica Koprivnica:
Antuna Nemčića 4A/III,
48 000 Koprivnica, HR
T: +385 (0)99 216 47 54

Anja Juršetić, odvjetnik – partner
Albin Mihalić, odvjetnik – partner / stalni sudski tumač za njemački jezik

- *zkč.br. 974/2, opisa nekretnine VRT površine 182 m2 te zkč.br. 975/3, opisa nekretnine VRT površine 349 m2 koje pripadaju I. zk tijelu, te zkč.br. 976/2, opisa nekretnine VINOGRAD, površine 1443 m2 koja pripada II. zk tijelu, sve upisano u zk.ul.br. 357, k.o. Gruž*

Iz svega navedenog razvidno je kako je **stečajni vjerovnik pozajmio AKRA d.o.o. u stečaju ukupni iznos od 4.100.000,00 EUR putem gore spomenutih ugovora o kreditu. S tim u vezi, stečajni vjerovnik kao dokaz postojanju svoje tražbine, uz ugovore o kreditu prilaže i bankovne potvrde iz kojih je vidljivo da su AKRA d.o.o. u stečaju zaista i isplaćena sva ta sredstva prema ugovorima o kreditu.**

Naime, pozajmljeni iznos od 4.100.000,00 EUR do danas nije ni na koji način vraćen stečajnom vjerovniku niti postoje naznake da bi mogao biti vraćeni, a sve kako je poslovni račun AKRA d.o.o. u stečaju blokiran je svega 12 dana nakon sklapanja Ugovora o prijenosu poslovnog udjela od dana 18.10.2019. godine, kojeg je u ime i za račun društva AKRA d.o.o. u stečaju potpisala Ganna Slabovska, a kojim je društvo AKRA d.o.o. u stečaju prenijelo dva poslovna udjela u društvu AVUS FILIUS d.o.o. u ukupnom nominalnom iznosu od 25.970.000,00 kn na Sedata Fetahija bez ikakve naknade, te je od tada u kontinuiranoj blokadi, a što je u konačnici rezultiralo i otvaranjem skraćenog stečajnog postupka koji se vodio kod Trgovačkog suda u Dubrovniku pod posl.br. St-34/2020.

DOKAZ: Bankovne potvrde za ANNA MANAGEMENT LIMITED za razdoblje 01.01.2012. – 31.12.2016. godine

ANNA MANAGEMENT LIMITED,
Po punomoćnici

Digitally signed by Anja Juršetić
DN: c=HR, o=HRVATSKA ODVJETNIČKA KOMORA, 2.5.4.97=VATHR-97760500066, ou=Signature, sn=Juršetić, givenName=Anja, serialNumber=PNOHR-45784480218, cn=Anja Juršetić
Date: 2021.08.12 08:47:32 +02'00'
Adobe Acrobat Reader version: 2021.005.20060

Anja Juršetić

Juršetić & Partneri
Odvjetničko društvo – Law firm

Odvjetničko društvo Juršetić & Partneri d.o.o.
info@aj.hr | www.aj.hr

Pisarnica Zagreb:
Ulica grada Vukovara 271,
10 000 Zagreb, HR
T: +385 (0)99 481 73 73

Pisarnica Koprivnica:
Antuna Nemčića 4A/III,
48 000 Koprivnica, HR
T: +385 (0)99 216 47 54

Anja Juršetić, odvjetnik – partner
Albin Mihalić, odvjetnik – partner / stalni sudski tumač za njemački jezik

PUNOMOĆ

Ovlašćujem(o) da me (nas) pravno zastupaju (brane)

— **odvjetnica ANJA JURŠETIĆ, partner**
— **odvjetnik ALBIN MIHALIĆ, partner, stalni sudski tumač za njemački jezik**

u stečajnom postupku,

koji se vodi pred Trgovačkim sudom u Dubrovniku

pod poslovnim brojem St-125/2021

temeljem tužbe (prijedloga, zahtjeva, optužnice, optužnog prijedloga ili sl.)

ANNA MANAGEMENT LIMITED, zastupana po direktoru D. Slabovskyi

protiv AKRA d.o.o. u stečaju

radi prijave tražbine i zastupanja stečajnog vjerovnika u steč. postupku

Opunomoćujem(o) **odvjetnicu Anju Juršetić i odvjetnika Albina Mihalića iz Odvjetničkog društva JURŠETIĆ & PARTNERI d.o.o.** sa sjedištem u Zagrebu, Ulica grada Vukovara 271, OIB: 18395825448, da me (nas) zastupaju u svim mojim (našim) pravnim poslovima pred sudovima, upravnim tijelima, arbitražama i/ili pred kojim drugim tijelom i/ili drugom pravnom osobom i/ili fizičkom osobom, te da radi zaštite i ostvarenja mojih (naših) prava i na zakonu osnovanih interesa poduzimaju sve pravne radnje i koriste sva u zakonu predviđena sredstva, a osobito da podnose tužbe i/ili žalbe i/ili druge pravne redovne i/ili izvanredne lijekove i/ili prigovore i/ili prijedloge i/ili zahtjeve i/ili molbe i/ili

POWER OF ATTORNEY

Hereby I (we) authorize for legal representation (legal defense):

— **ANJA JURŠETIĆ, Attorney-at-Law, partner**
— **ALBIN MIHALIĆ, Attorney-at-Law, partner, Court-sworn interpreter for German language**

in bankruptcy procedure

held before Commercial court in Dubrovnik,

under number St-125/2021

upon the civil action (proposal, request, indictment, accusation request or similar) of

ANNA MANAGEMENT LIMITED, represented by Manag. dir. D. Slabovskyi

against AKRA d.o.o. u stečaju

in matter of filing a claim and representing creditor in a bankruptcy procedure,

Hereby I (we) authorize **Attorney-at-Law Anja Juršetić and Attorney-at-Law Albin Mihalić from Law firm JURŠETIĆ & PARTNERI Ltd** with registered seat in Zagreb, Ulica grada Vukovara 271, PIN: 18395825448, to represent me (us) in all of my (our) legal matters before courts, administrative bodies, arbitrations and/or any other authorities and/or other legal person and/or physical person, and that he may for the protection of my (our) rights and interests based on law, undertake all legal actions and use all means prescribed by law, and especially submit claims and/or appeals and/or other ordinary and/or extraordinary

Anja Juršetić
odvjetnik / Attorney at Law
Odvjetničko društvo Juršetić & Partneri d.o.o.
Law firm Juršetić & Partneri Ltd

Juršetić & Partneri
Odvjetničko društvo - Law firm

Odvjetničko društvo Juršetić & Partneri d.o.o.
info@aj.hr | www.aj.hr

Pisarnica Zagreb:
Ulica grada Vukovara 271,
10 000 Zagreb, HR
T: +385 (0)99 481 73 73

Pisarnica Koprivnica:
Antuna Nemčića 4A/III,
48 000 Koprivnica, HR
T: +385 (0)99 216 47 54

Anja Juršetić, odvjetnik – partner
Albin Mihalić, odvjetnik – partner / stalni sudski tumač za njemački jezik

podneske i/ili druga pismena, te da dadu u moje (naše) ime nasljedničku izjavu, te da za mene (nas) prime novac i/ili novčane vrijednosti u svezi svega gore navedenoga, kao i da o tome izdaju odgovarajuće potvrde.	legal remedies and/or pleas and/or proposals and/or requests and/or applications and/or legal pleadings and/or other written communications and to give on my (our) behalf the statement of inheritance acceptance, and to receive the money and/or the valuables for me (us) with regard to the above mentioned and to issue receipts hereof.
Za slučaj spora glede odvjetničke nagrade i/ili troškova i/ili čega drugoga u svezi navedenih obveza i prava iz ove punomoći, pristajem(o) na nadležnost stvarno nadležnog suda u Zagrebu.	In case of dispute regarding Attorneys' at Law fees and/or costs and/or anything else regarding the stated obligations and rights hereof, I (we) accept the jurisdiction of the competent court in Zagreb.
Pristajem(o) da gore imenovane odvjetnike u slučaju spriječenosti zamijeni: - **Jelena Nađ**, odvjetnički vježbenik	I (we) accept that, in case of impediment, Attorneys' at Law are replaced by: - **Jelena Nađ**, Attorney trainee
U Zagrebu, dana 04/08/2021 godine M.P.	In Zagreb, on 04/08/2021 STAMP

Anja Juršetić
odvjetnik / Attorney at Law
JURSETIC & PARTNERI d.o.o.
Law firm JURŠETIĆ & PARTNERI Ltd
(Law firm – STAMP)

ANNA MANAGEMENT Ltd., Suite 26, 22 Notting Hill Gate, London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, a company registered under the number 6286180, OIB: 58218082907, represented by Attorney Iryna Malovana, as a creditor, (hereinafter referred to as Creditor),

and

AKRA Ltd., Od Sigurate 4, 20 000 Dubrovnik, OIB: 32579441442, represented by director Ganna Slabovska as Borrower (hereinafter referred to as the Borrower),

concluded the following:

AGREEMENT ON LONG-TERM LOANS

Article 1.

The creditor undertakes to provide the loan for the aggregate amount of € 600,000.00 (in words: six hundred thousand euro) by means of transfer of funds to foreign currency loan account number: IBANHR6424840081105946055 opened with Raiffeisenbank Austria, as long-term loan for the purpose of investment in tangible assets being the land plot number; zgr. 499 / building layout area 187.00 m2 /, Land plot part: 384, Cadastar Munincipality Gruž, land plot number 974/2 / building layout area 182.00 m2 /, 975/3 / building layout area 349.00 m2 / Land plot part I, land plot 976/2 / vineyard of 1443.00 m2 / Land plot part II., Land plot part: 357, Cadastar Munincipality Gruž, on

ANNA MANAGMENT d.o.o., Suita 26, Notting Hill Gate 22, London, Ujedinjeno Kraljevstvo Velike Britanije i Sjeverne Irske, trgovačko društvo registrirano pod brojem: 6286180, OIB: 58218082907, koga zastupa odvjetnik Iryna Malovana, kao Kreditor, (u daljnjem tekstu: KREDITOR),

i

AKRA d.o.o., Od Sigurate 4, 20 000 Dubrovnik, OIB: 32579441442, koga zastupa zastupnik po zakonu direktor Ganna Slabovska kao Korisnik kredita (u daljnjem tekstu: KORISNIK KREDITA)

sklapaju sljedeći:

UGOVOR O DUGOROČNOM KREDITU

Članak 1.

Korisnik kredita se obvezuje da će kredit za ukupni iznos od € 600.000,00 (slovima:šestotisućaeura) pomoću prijenosa sredstava na devizni broj računa zajma: IBANHR6424840081105946055 otvoren kod Raiffeisenbank Austria, dugoročnog kredita u svrhu ulaganja u materijalnu imovinu nekretnine katastarske oznake čest. zgr. 499 / zgrada tlocrtne površine 187,00 m2 /čest. zem. 384, K.O. Gruž, čest. zem. 974/2 / zgrada tlocrtne površine 182,00 m2 /čest. zem. 975/3 / zgrada tlocrtne površine 349,00 m2 / ZK tijelo I, čest. zem. 976/2 / vinograd od 1443.00 m2 / ZK tijelo II, Z. Ul. 357, K.O. Gruž, na adresi Dalmatinska 8, 20000 Dubrovnik,

the adress Dalmatinska 8, 20000 Dubrovnik, for its further reconstruction and renovation and renting out the said property.

za rekonstrukciju, obnovu i iznajmljivanje nekretnine.

Article 2.

The Parties agree that the loan may be provided since the date of signing of this agreement.
Amount and time of payment of certain tranche shall be specified in written application from the borrower to the creditor.

Članak 2.

Stranke su suglasne da se kredit može dobiti od datuma sklapanja ovog ugovora.
Količina i vrijeme isplate određene rate kredita će biti navedena u pisanom zahtjevu od Korisnika kredita Kreditoru.

Article 3.

The interest for use of the loan shall be at a zero rate.

Članak 3.

Stranke na zajam ne ugovaraju kamatu.

Article 4.

The due date of the repayment of the loan shall be the 31 December 2032.
The paying-out of the loan by the borrower according to this agreement should be carried out by means of bank transfer.

Članak 4.

Krajnji je rok otplate kredita jest 31. prosinca 2032. godine.
Plaćanje iz kredita od strane Korisnika kredita prema ovom ugovoru vršit će se bankovnim transferom.

Article 5.

The borrower is obliged to:

- Use the loan in accordance with the purposes stated in article 1 of this agreement.
- Fully repay to the creditor the amount of loan actually received hereunder by the borrower within the term provided in article 4 hereof.
- Keep financial records and duly submit mandatory reports

Članak 5.

Korisnik kredita je dužan:

-voditi računa da je namjena kredita određena je u skladu sa svrhama navedenim u članku 1. ovog ugovora,
-u potpunosti vratiti Kredit do isteka roka predviđenog u članku 4. ovoga Ugovora,
-voditi financijske evidencije i uredno dostavljati obavezne izvještaje prema zakonodavstvu zemlji Korisnika

according to the legislation of the borrower's home country..

kredita.

Article 6.

Članak 6.

The parties shall settle all disputes, controversy or claim relating to or arising out of the agreement by negotiation. Should the parties fail to reach the agreement the Commercial Court in Split shall finally settle such disputes. The material law of the Republic of Croatia is a regulatory law for such settlement.

Ugovorne stranke će riješiti sve sporove i nesuglasice o predmetu ugovora međusobnim dogovorom. Ako stranke ne postignu sporazum nadležan je Trgovački sud u Splitu će se konačno riješiti takve sporove.
Materijalne odredbe zakona Republike Hrvatske su mjerodavne za takve sporove.

Article 7.

Članak 7.

The Parties are discharged from the responsibilities for partial or total failure to fulfill its obligations according to this agreement if such failure is justified by acting of irresistible forces i.e. conflagration, flood, earthquake, wars, military operations, blockade, and if these obstacles directly influenced the fulfillment of this agreement. The term of the fulfillments of the obligations is being prolonged by the period during which the force-major obstacles have been taken place.
The Party, which is not able to fulfill its obligations according to this agreement, is obliged to immediately inform the other Party about the onset of force-majeure circumstances and their cessation. Untimely informing about the force-major circumstances shall deprive the Party from the right to refer to the force-major circumstances as to those which could release from the obligations for partial or total failure to fulfill obligations of this agreement.

Stranke su oslobođenne od odgovornosti za djelomično ili potpuno neispunjavanje svojih obveza prema ovom ugovoru, ako je takvo neispunjenje opravdano višom silom, odnosno požarom, poplavom, potresom, ratom, vojnom operacijom, blokadom, a ako su te prepreke izravno utjecale na ispunjenje ugovora. Vrijeme ispunjenja tih obveza se produžuje za razdoblje u kojem je viša sila bila na snazi.
Stranka koja nije u mogućnosti ispuniti svoje obveze prema ovom ugovoru, obvezna je odmah obavijestiti drugu stranku o nastupu više sile - glavnih okolnosti i njihovog prestanka. Nepravovremeno obavještavanje o višoj sili, će lišiti stranke od prava da se pozivaju na višu silu, kao i na one okolnosti koje bi ih oslobodile od obveza od djelomičnog ili potpunog neizvršavanja obveza iz ovog ugovora. Pojava više sile mora biti potvrđena od strane stranke na temelju odgovarajuće potvrde izdane od strane gospodarske

The occurrence of the Force Majeure circumstances shall be confirmed by the Party in default by presentation of the appropriate certificate issued by the Chamber of Commerce and Industry of the relevant state.

komore i industrije relevantne države.

Article 8.

Članak 8.

The Agreement becomes effective from the date of its making and shall remain valid until 31 December 2032. In relation to the obligations of the Parties the agreement shall be effective until full execution of such obligations.
By mutual agreement of the Parties the term of this agreement may be prolonged, which fact shall be determined by the appropriate Additional Agreement, which shall be an inseparable part of this agreement.
The Agreement terminates in cases:
- of its duly fulfillment;
- by agreement of the Parties with notification of the other Party at least 20 days prior to the proposed date of termination;
- in case of force-majeure circumstances, persisting over 6 months, or any other circumstances, independent of the will of the Parties;
-in case of winding up of one of the Parties.

Ova ugovor stupa na snagu s danom donošenja i bit će na snazi do 31. prosinca 2032. godine. U odnosu na obveze stranaka, ovaj ugovor ostaje na snazi sve dok ugovorne stranke u potpunosti izvrše svoje ugovorne obveze.

Uzajamnim dogovorom stranaka ovaj ugovor može se produljiti, a na način da će o istom ugovorne stranke sklopiti Dodatak ugovoru, koji će biti neodvojivi dio ovog ugovora.

Ovaj ugovor raskida se slijedećim slučajevima:
- nakon što su ugovorne stranke uredno ispunile svoje obveze;
- na temelju sporazuma stranaka nakon upućene obavijesti drugoj stranci najmanje 20 dana prije predloženog datuma raskida;
- u slučaju više sile ili izvanrednih okolnosti, koje traju najmanje 6 mjeseci, ili bilo koje druge okolnosti, neovisno od volje stranaka;
- u slučaju smrti ili prestanska postojanja jedne od stranaka.

In Dubrovnik, 11 November 2016.

Creditor:
Anna Managment limited
IBAN:EE895500000551214086
VERSOBANK AS
TALLIN, ESTONIA
SWIFT: SBMBEE22

Iryna Malovana

Borrower:
AKRA Ltd, Od Sigurate 4,
Dubrovnik, OIB: 32579441442

Ganna Slabovska

AKRA d.o.o.
DUBROVNIK

U Dubrovniku, 11 November 2016. g.

Kreditor:
Anna Managment limited
IBAN:EE895500000551214086
VERSOBANK AS
TALLIN, ESTONIA
SWIFT: SBMBEE22

Iryna Malovana

Korisnik kredita:

AKRA d.o.o., Od Sigurate 4,
Dubrovnik, OIB: 32579441442

Ganna Slabovska

AKRA d.o.o.
DUBROVNIK

UGOVOR O DUGOROČNOM KREDITU

Članak 1.

KREDITOR: ANNA MANAGEMENT LIMITED, 22 Notting Hill Gate, London

Članak 2.

KORISNIKU KREDITA: Akra d.o.o., Od sigurate 1 – 20000 Dubrovnik, OIB:32579441442 na devizni račun 2484008-1105946055 kod Raiffeisen banke d.d.

Članak 3.

IZNOS KREDITA Eur 3.500.000.,00 slovima: trimilijonapetstotinatisućaeura

Članak 4.

NAMJENA: Dugoročni kredit za ulaganja u materijalnu imovinu.

Članak 5.

ROK KORIŠTENJA: do 31.prosinca.2014 god. od dana sklapanja ovog Ugovora.

ROK VRAĆANJA KREDITA: do 31.prosinca 2032 god.
Visina i vrijeme uplata pojedinih rata vršit će se prema mogućnostima i izboru korisnika kredita. Postoji mogućnost obostranog raskida ovog ugovora prije navedenog roka.

Članak 6.

KAMATA: Ugovara se visina kamata 0 % godišnje. .

Članak 7.

ZATEZNA KAMATA: Primjenjivat će se važeća zakonska zatezna kamata.

Članak 8.

SPOROVI: U slučaju spora nadležan je Trgovački sud uSplitu, Stalna služba u Dubrovniku.

Članak 09.

DATUM: Ovaj Ugovor sačinjen je u Dubrovniku dana 20.03.2012.g. u dva (2) ravnoglasna primjerka od kojih po jedan (1) za svaku ugovornu stranu.

Dbk, 20.03.2012. g.

ZA KORISNIKA KREDITA:

M.P.

ZA KREDITORA:

AKRA d.o.o. DUBROVNIK

ANNA MANAGEMENT LIMITED

Ovaj se prijevod sastoji od 2 stranice / 4 lista, bez naslovne stranice
Ovjera br. EH-865-2021
Datum: 12. 8. 2021.

Ovjereni prijevod s engleskog na hrvatski

Imenovanje direktora

DMYTRO SLABOVSKYI



Companies House

Vladina agencija

AP01 (ef)

Imenovanje direktora

Naziv društva: **ANNA MANAGEMENT LIMITED**

Matični broj društva: **06286180**

Zaprimljeno za arhiviranje u spis u elektronskom formatu dana: **17. 4. 2020.** X9351KSZ

Pojedinosti o novom imenovanju

Datum imenovanja: **16. 4. 2020.**

Ime: **G. DMYTRO SLABOVSKYI**

Društvo potvrđuje kako je prethodno navedena osoba dala svoju suglasnost da djeluje u svojstvu direktora.

Adresa za uručenje pošte zabilježena je kao službeno sjedište Društva.

Zemlja/država stalnog prebivališta: **UKRAJINA**

Datum rođenja: ****. 11. 1988.**

Nacionalnost: **UKRAJINA**

Zanimanje: **DIREKTOR DRUŠTVA**

Odobrenje

Odobreno

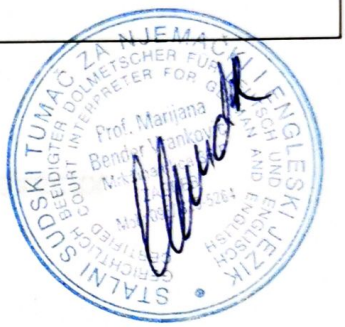
Ovaj je obrazac odobren od strane jedne od sljedećih osoba:

Direktora, tajnika, ovlaštene osobe, upravitelja, likvidatora, stečajnog upravitelja, upravitelja i voditelja humanitarne organizacije, voditelja ili upravitelja društva koje djeluje u interesu zajednice, suda.

Elektronski dostavljen dokument za društvo upisano pod matičnim brojem: 06286180 Stranica: 2

OVJERA PRIJEVODA br. EH-865-2021
Ja, dolje potpisana Marijana Bender Vranković, prof. iz Zagreba, Mrkšina ulica 36 F, stalni sudski tumač za engleski i njemački jezik, ponovno imenovana rješenjem Županijskog suda u Velikoj Gorici br. 4 Su-328/14-2 od 28.02.2020. godine potvrđujem i ovjeravam, da gornji prijevod odgovara izvornom dokumentu sastavljenom na engleskom jeziku.

U Zagrebu, 12. 8. 2021. godine



Companies House

AP01 (ef)

Appointment of Director

Company Name: **ANNA MANAGEMENT LIMITED**
Company Number: **06286180**

Received for filing in Electronic Format on the: **17/04/2020**

X9351KSZ

New Appointment Details

Date of Appointment: **16/04/2020**

Name: **MR DMYTRO SLABOVSKYI**

The company confirms that the person named has consented to act as a director.

Service address recorded as Company's registered office

Country/State Usually Resident: **UKRAINE**

Date of Birth: ****/11/1988**

Nationality: **UKRAINIAN**

Occupation: **COMPANY DIRECTOR**

Authenticated

Authorisation

This form was authorised by one of the following:

Director, Secretary, Person Authorised, Administrator, Administrative Receiver, Receiver, Receiver manager, Charity Commission Receiver and Manager, CIC Manager, Judicial Factor


STALNI SUDSKI TUMAČ ZA NJEMAČKI I ENGLESKI JEZIK
Prof. Marijana
Mob: 095/ 825-5264
STALNI SUDSKI TUMAČ ZA NJEMAČKI I ENGLESKI JEZIK

Ovaj se prijevod sastoji od 1 stranice / 2 lista, bez naslovne stranice
Ovjera br. EH-866-2021
Datum: 12. 8. 2021.

Ovjereni prijevod s engleskog na hrvatski
Opoziv imenovanja direktora
GANNA SLABOVSKA



Companies House

Vladina agencija

TM01 (ef)

Opoziv imenovanja direktora

Naziv društva: **ANNA MANAGEMENT LIMITED**

Matični broj društva: **06286180**

Zaprimljeno za arhiviranje u spis u elektronskom formatu dana: **17. 4. 2020.** X93514GI

Pojedinosti o opozivu

Datum opoziva: **16. 4. 2020.**

Ime: **GANNA SLABOVSKA**

Odobrenje

Odobreno

Ovaj je obrazac odobren od strane jedne od sljedećih osoba:

Direktora, tajnika, ovlaštene osobe, upravitelja, likvidatora, stečajnog upravitelja, upravitelja i voditelja humanitarne organizacije, voditelja ili upravitelja društva koje djeluje u interesu zajednice, suda.

Elektronski dostavljen dokument za društvo upisano pod matičnim brojem: 06286180 Stranica: 1

OVJERA PRIJEVODA br. EH-866-2021
Ja, dolje potpisana Marijana Bender Vranković, prof. iz Zagreba, Mrkšina ulica 36 F, stalni sudski tumač za engleski i njemački jezik, ponovno imenovana rješenjem Županijskog suda u Velikoj Gorici br. 4 Su-328/14-2 od 28.02.2020. godine potvrđujem i ovjeravam, da gornji prijevod odgovara izvornom dokumentu sastavljenom na engleskom jeziku.

U Zagrebu, 12. 8. 2021. godine

Companies House

TM01 (ef)

Termination of a Director Appointment

Company Name: **ANNA MANAGEMENT LIMITED**
Company Number: **06286180**

Received for filing in Electronic Format on the: **17/04/2020**

X93514GI

Termination Details

Date of termination: **16/04/2020**

Name: **GANNA SLABOVSKA**

Authorisation

Authenticated

This form was authorised by one of the following:

Director, Secretary, Person Authorised, Liquidator, Administrator, Administrative Receiver, Receiver, Receiver manager, Charity Commission Receiver and Manager, CIC Manager, Judicial Factor.


STALNI SUDSKI TUMAČ ZA NJEMAČKI I ENGLESKI JEZIK
BEEIDIGTER DOLMETSCHER FÜR DEUTSCH UND ENGLISCH
COURT INTERPRETER FOR GERMAN AND ENGLISH
Prof. Marijana
ZAGREB
Mob: 099/ 625-5264
STALNI SUDSKI TUMAČ ZA NJEMAČKI I ENGLESKI JEZIK
ZAGREB
Mob: 099/ 625-5264

Ovaj se prijevod sastoji od 1 stranice / 2 lista, bez naslovne stranice
Ovjera br. EH-867-2021
Datum: 12. 8. 2021.

Ovjereni prijevod s engleskog na hrvatski

Promjena službene adrese

ANNA MANAGEMENT LIMITED

STALNI SUDSKI TUMAČ ZA NJEMAČKI I ENGLESKI JEZIK
GERICHTLICH BEEIDIGTER DOLMETSCHER FÜR DEUTSCH UND ENGLISCH
CERTIFIED COURT INTERPRETER FOR GERMAN AND ENGLISH
Prof. Marijana Bendar Vranković
Mrkalje 36 F
Mob: 5264

Companies House

Vladina agencija

AD01 (ef)

Promjena službene adrese ureda

Naziv društva: **ANNA MANAGEMENT LIMITED**

Matični broj društva: **06286180**

Zaprimljeno za arhiviranje u spis u elektronskom formatu dana: **17. 7. 2018.** X7ACDX2Z

Pojedinosti o novoj adresi

Nova adresa: **APARTMAN 6, 5 PERCY STREET**

LONDON

FITZROVIA

UJEDINJENO KRALJEVSTVO

W1T 1DG

Molimo, imajte na umu:

Promjena službenog sjedišta ne stupa na snagu sve dok Registar ne upiše ovaj obrazac. Tijekom 14 dana, počevši s datumom upisa promjene službenog sjedišta, osoba može uredno uručiti bilo koju dokumentaciju društvu na prethodnu službenu adresu.

Odobrenje

Odobreno

Ovaj je obrazac odobren od strane jedne od sljedećih osoba:

Direktora, tajnika, ovlaštene osobe, upravitelja, likvidatora, stečajnog upravitelja, upravitelja i voditelja humanitarne organizacije, voditelja ili upravitelja društva koje djeluje u interesu zajednice, suda

OVJERA PRIJEVODA br. EH-867-2021
Ja, dolje potpisana Marijana Bender Vranković, prof. iz Zagreba, Mrkšina ulica 36 F, stalni sudski tumač za engleski i njemački jezik, ponovno imenovana rješenjem Županijskog suda u Velikoj Gorici br. 4 Su-328/14-2 od 28.02.2020. godine potvrđujem i ovjeravam, da gornji prijevod odgovara izvornom dokumentu sastavljenom na engleskom jeziku.

U Zagrebu, 12. 8. 2021. godine

STALNI SUDSKI TUMAČ ZA NJEMAČKI I ENGLESKI JEZIK

Companies House

AD01 (ef)

Change of Registered Office Address

Company Name: **ANNA MANAGEMENT LIMITED**
Company Number: **06286180**

Received for filing in Electronic Format on the: **17/07/2018**

X7ACDX2Z

New Address Details

New Address: **SUITE 6, 5 PERCY STREET,**
LONDON,
FITZROVIA
UNITED KINGDOM
W1T 1DG

Please Note:
The change in the Registered Office does not take effect until the Registrar has registered this form. For 14 days, beginning with the date that a change of Registered Office is registered, a person may validly serve any documentation on the company at its previous Registered Office.

Authorisation

Authenticated

This form was authorised by one of the following:

Director, Secretary, Person Authorised, Liquidator, Administrator, Administrative Receiver, Receiver, Receiver Manager, Charity Commission Receiver and Manager, CIC Manager, Judicial Factor.


STALNI SUDSKI TUMAČ ZA NJEMAČKI I ENGLESKI JEZIK
BEEIDIGTER DOLMETSCHER FÜR DEUTSCH UND ENGLISCH
INTERPRETER FOR GERMAN AND ENGLISH
Prof. Marijana
Bender Vrankovića
Mikšina ulica 35 F
ZAGREB
STALNI SUDSKI TUMAČ ZA NJEMAČKI I ENGLESKI JEZIK
INTERPRETER FOR GERMAN AND ENGLISH
Prof. Marijana

Ovaj se prijevod sastoji od 12 stranica / 24 lista, bez naslovne stranice
Ovjera br. EH-868-2021
Datum: 12. 8. 2021.

Ovjereni prijevod s engleskog na hrvatski

ANNA MANAGEMENT LIMITED

Potvrda o osnivanju, Izjava o sukladnosti, Potvrda o direktorima i tajniku, Statut



Preslika dokumenta

POTVRDA O OSNIVANJU PRIVATNOG DRUŠTVA S OGRANIČENOM ODGOVORNOŠĆU

Matični broj Društva 6286180

Registar društava za Englesku i Wales ovime potvrđuje sljedeće

ANNA MANAGEMENT LIMITED

je na današnji dan osnovano, u smislu Zakona o trgovačkim društvima iz 1985., kao privatno društvo s ograničenom odgovornošću.

Izdao/la Companies House, Cardiff, 19. lipnja 2007.

BR 6286180E SLUŽBENI PEČAT REGISTRA TRGOVAČKIH DRUŠTAVA

Companies House

- za spis –

Gore navedene informacije priopćene su i odobrene od strane Registra trgovačkih društava u smislu članka 710A Zakona o trgovačkim društvima iz 1985. godine.

Companies House

- za spis –

Digitalna izjava o sukladnosti s uvjetima prijave za upis društva u registar sukladno članku 12, stavku 3 Zakona o trgovačkim društvima iz 1985.

Društvo s matičnim brojem 6286180

Naziv društva ANNA MANAGEMENT LIMITED

Ja, FITTON LEGAL COMPANY LTD.

a adresom APARTMAN 26

22 NOTTING HILL GATE

LONDON

UK

W11 3JE

osoba imenovana tajnikom društva u izjavi koja je dostavljena Registru društava u smislu članka 10, stavka 2 Zakona o trgovačkim društvima iz 1985.

dajem sljedeću izjavu o sukladnosti u smislu članka 12, stavka 3A Zakona o trgovačkim društvima iz 1985.

Izjava: Ovime izjavljujem kako su ispunjeni svi uvjeti i zahtjevi navedeni u Zakonu o trgovačkim društvima iz 1985. u pogledu upisa gore navedenog društva i svih detalja vezanih uz upis.

Potvrda elektronske dostave informacija

Ova je izjava o sukladnosti dostavljena Registru trgovačkih društava elektronskim putem i odobrena je u skladu s uputama Registra u smislu članka 707B zakona o trgovačkim društvima iz 1985. godine.

UPOZORENJE: Davanje lažne izjave može rezultirati krivičnom i kaznenom odgovornošću.

Companies House

- za spis –

10 (ef)

Prvi direktori i tajnik te planirana adresa službenog ureda

Primljeno u spis u elektronskom formatu dana: **19. 6. 2007.** X875LQJB

Puni naziv društva: **ANNA MANAGEMENT LIMITED**

Predložena službena adresa: **APARTMAN 26**

22 NOTTING HILL GATE

LONDON

UK

W11 3JE

Statut dostavljen od strane agenta za upisani(e) subjekt(e): **Da**

Naziv agenta: **LEGAL COMPANY LTD. FITTON**

Adresa agenta: **APARTMAN 26**

22 NOTTING HILL GATE

LONDON

UK

W11 3JE

Tajnik Društva

Naziv **FITTON LEGAL COMPANY LTD.**

Adresa: APARTMAN 26

22 NOTTING HILL GATE

LONDON

UK

W11 3JE

Suglasnost za djelovanje: **D** Datum odobrenja: **19. 6. 2007.** Odobreno: **D**

Elektronski dostavljen dokument za društvo upisano pod matičnim brojem: **6286180** Stranica: **1**

Direktor 1:

Titula: **GĐA**

Ime: **GANNA SLABOVSKA**

Adresa: **STAN 311**

ZGRADA 14

BOICHENKO ULICA

KIJEV

UKRAJINA

02206

Nacionalnost: **UKRAJINA**

Zanimanje: **DIREKTOR**

Datum rođenja: **26. 5. 1983.**

Suglasnost za djelovanje: **D** Datum odobrenja: **19. 6. 2007.** Odobreno: **D**

Oznaka izdavatelja odobrenja: **AGENT** Datum odobrenja: **19. 6. 2007.** Odobreno: **Da**

Elektronski dostavljen dokument za društvo upisano pod matičnim brojem: **6286180** Stranica: **2**

Zakon o trgovačkim društvima 1985. – 1989.

PRIVATNO DRUŠTVO S OGRANIČENOM ODGOVORNOŠĆU

MEMORANDUM

i

Statut

društva

ANNA MANAGEMENT LIMITED

Zakon o trgovačkim društvima 1985. – 1989.

PRIVATNO DRUŠTVO S OGRANIČENOM ODGOVORNOŠĆU

MEMORANDUM

društva

ANNA MANAGEMENT LIMITED

1. Naziv Društva je "ANNA MANAGEMENT LIMITED".

2. Sjedište Društva bit će u Engleskoj ili Walesu.

3. Svrhe za koje je Društvo osnovano su: -

a) Cilj Društva je poslovanje kao opće trgovačko društvo u svim aspektima radi sve ono što je slučajno ili pogoduje obavljanju bilo koje trgovine ili poslovanja.

Osigurati da Društvo bude registrirano ili priznato u bilo kojem dijelu svijeta. Osnivanje tvrtki i podružnica, osnivanje podružnica, predstavništava, sudjelovanje u upravljanju takvim tvrtkama, podružnicama i predstavništvima.

b) Vršenje bilo koje druge trgovine ili poslovanja, za koje Upravni odbor smatra da se mogu povoljno obavljati u korist Društva.

c) Stjecanje kupnjom, zakupom, iznajmljivanjem, zamjenom, poboljšanjem, hipotekom, naplatom, iznajmljivanjem, davanjem u zakup, predajom, licencom, prihvaćanjem predaje i na drugi način stjecanje ili prodaja bilo koje slobodne imovine, zakupnine ili druge imovine, pokretnina, podizanje, povlačenje, rušenje, popravljanje, mijenjanje, razvoj ili na drugi način rukovanje bilo kojom zgradom ili zgradama ili prilagođavanje istih za potrebe poslovanja Društva.

d) Kupiti ili na neki drugi način steći sve ili bilo koji dio poslovanja ili imovine bilo koje osobe, tvrtke ili poduzeća, koja nastavlja ili je osnovana za obavljanje bilo kojeg posla koji je Društvo ovlašteno nositi ili posjeduje imovinu bilo koje vrste koja je prikladna za u svrhe ovog Društva, te za plaćanje gotovinom ili za izdavanje bilo kojih dionica, dionica, zadužnica ili zadužnica ovog Društva kao naknadu za to, kupnju ili stjecanje te za preuzimanje bilo kakvih obveza ili obveza u vezi s poslovima ili imovinom koja je tako kupljena ili stečena.

e) Podnijeti zahtjev, kupiti ili na drugi način steći i držati ili koristiti bilo koje patente, licence, koncesije, autorska prava kojima se Društvo može baviti, ili se smatra da su u korist Društva i prodaja, licenciranje, zakup ili davanje prava na to.

f) Prodavati, poboljšavati, upravljati, dopuštati, licencirati, razvijati ili na drugi način poslovati s poduzetnikom, ili cijelom ili bilo kojim dijelom imovine ili prava Društva na temelju takvih uvjeta koje Društvo može odobriti, s ovlaštenjem prihvatiti bilo kakvu naknadu, kako Društvo smatra prikladnim.

g) Ulagati i baviti se novcem Društva koji nije odmah potreban za potrebe Društva u, ili koji nakon takvih ulaganja podliježe uvjetima koje Društvo može odobriti.

h) Pozajmljivati i avansirati novac, davati kredit ili jamstvo, ponašati se kao jamac takvim osobama, tvrtkama ili tvrtkama, prema takvim uvjetima, sa ili bez osiguranja i podliježući takvim uvjetima koje direktori smatraju prikladnim.

i) Posuđivati ili prikupljati novac na način na koji Društvo smatra prikladnim, ovlasti posuđivanja Društva će biti neograničene, a posebno, putem izdavanja zadužnica koje se naplaćuju, na svu ili bilo koju od Imovina Društva, sadašnju i buduću, uključujući i nepozvani kapital, te za ponovno izdavanje svih zadužnica u bilo kojem trenutku.

j) Jamčiti isplatu bilo kakvih zadužnica, mjenica, obveznica, hipoteka, zaduženja, obveza, kamata, dividendi, vrijednosnih papira, novca ili dionica ili izvršavanje ugovora ili angažmana bilo koje druge tvrtke ili osobe te dati odštete i jamstva svih vrsta i sklopiti partnerstvo ili bilo kakav zajednički pothvat s bilo kojom osobom, osobama, tvrtkom ili tvrtkom, koji imaju slične objekte.

k) Sastaviti prijedloge, sačiniti, prihvatiti, podržati, diskontirati, izvršiti, pregovarati i izdati zadužnice, mjenice, teretnice, zadužnice, garancije i sve druge prenosive ili prenosive instrumente.

l) Kupiti, upisati ili na drugi način steći i držati dionice, udjele ili druge interese ili obveze bilo koje druge tvrtke ili korporacije.

m) Nadoknaditi bilo kojoj osobi, tvrtki ili Društvu za pružene usluge ili pružanje usluga, bilo kojih dionica u kapital Društva ili bilo kojim zadužnicama, obveznicama ili drugim vrijednosnim papirima Društva ili u osnivanju ili promicanju Društva ili vođenju njegova poslovanja.

n) Isplatiti iz sredstava Društva sve troškove i izdatke nastale uslijed osnivanja i registracije Društva i izdavanja njegova kapitala i zadužnica, uključujući posredovanje i proviziju.

o) Osigurati dobrobit osoba zaposlenih ili ranije zaposlenih u Društvu i osigurati mirovine, naknade, bonuse i druge naknade službenicima, zaposlenicima, bivšim službenicima i bivšim zaposlenicima Društva ili njegovim prethodnicima u poslovanju ili uzdržavanim osobama tih osoba te uspostaviti i održavati ili pristati na uspostavljanje i održavanje trustova, mirovinskih fondova, polica osiguranja ili drugih programa, bilo uplaćenih ili bez uplata doprinosa, s ciljem osiguravanja mirovina ili drugih sredstava za bilo koje od navedenih osoba.

p) Isplaćivati Direktore Društva na način koji Društvo može smatrati da je prikladan.

q) Za raspodjelu bilo koje imovine Društva, posebno među članovima.

r) Činiti sve ili bilo što od prethodno navedenih ovlaštenja bilo sam ili u suradnji s drugima ili kao povjerenici ili agenti za druge, ili putem ili posredstvom faktora, povjerenika ili agenata.

s) Sve te druge stvari, koje su slučajne ili za koje direktori smatraju da mogu biti pogodne za postizanje gore navedenih ciljeva ili bilo kojeg od njih.

Ovime se izričito izjavljuje da će se gore navedene podklauzule tumačiti neovisno jedna o drugoj i da se niti jedna od stavki navedenih u njima ne smatra samo supsidijarnim stavkama sadržanima u bilo kojoj drugoj podklauzuli.

4. Odgovornost članova je ograničena.

5. Temeljni kapital Društva iznosi 1000 GBP podijeljenih na 1000 dionica od po 1 GBP svaka, sa ovlašću za povećanje ili podjelu udjela u kapitalu za sada u različite klase koje imaju takva prava, privilegije i prednosti poput glasovanja i na drugi način, kako to statut može povremeno propisati.

Mi, nekoliko osoba čija su imena, adrese i opisi upisani, želimo se u skladu s ovim Ugovorom o udruživanju pretvoriti u Društvo, te se slažemo uzeti broj udjela u kapitalu Društva postavljen nasuprot naših odgovarajućih imena.

Imena, adrese i opisi pretplatnika	Broj dionica koje je uzeo svaki pretplatnik
IAN TAYLOR 5 MENTON AVENUE VARSITY LAKES 4227 AUSTRALIJA	Broj preuzetih dionica: 1000

Na današnji dan, utorak, 19. lipnja 2007.

Zakon o trgovačkim društvima 1985. – 1989.

PRIVATNO DRUŠTVO S OGRANIČENOM ODGOVORNOŠĆU

STATUT

društva

ANNA MANAGEMENT LIMITED

PREAMBULA

1. Propisi sadržani u Tablici A izloženoj u Dodatku Zakona o trgovačkim društvima iz 1985. (Tablica A do F), osim ako su neke stavke isključene ili promijenjene, što znači da se stavci 3. , 24, 64, 73 do 77 (uključujući), 94 do 97 (uključujući) Tablice A ne primjenjuju na Društvo, a osim preostalih klauzula Tablice A, kako je promijenjeno ovim člancima, sljedeće će smatrati propisima Društva.

2. Društvo je privatno Društvo i prema tome neće nuditi javnosti (bilo za gotovinu ili na drugi način) bilo kakve dionice ili zadužnice Društva, niti dodjeljivati ili pristajati na dodjelu (bilo za gotovinu ili na neki drugi način) bilo kojih dionica ili zadužnice Društva s ciljem da se sve ili bilo koje od tih dionica ili zadužnica ponude na prodaju javnosti.

DIONICE

3. Dionice Društva bit će pod kontrolom Direktora koji osobama mogu dodijeliti, dodijeliti opcije ili na drugi način s njima raspolagati, ili raspolagati s njima (kako je definirano člankom 80. stavkom 2. Zakona o trgovačkim društvima iz 1985.) onako kako smatraju prikladnim.

4. Svi relevantni vrijednosni papiri Društva će s vremena na vrijeme potpadati pod opća ovlaštenja iz članka 3. ovoga članka na razdoblje od najviše pet godina od datuma osnivanja Društva, osim ako ih Društvo promijeni ili opozove ili obnovi na Glavnoj skupštini (ali ne duže od pet godina vrijeme) i direktori pod općim ovlaštenjem imaju pravo u bilo koje vrijeme prije isteka takvog ovlaštenja dati bilo kakvu ponudu ili sporazum koji će zahtijevati ili bi mogao zahtijevati dodjelu vrijednosnih papira nakon isteka tog ovlaštenja.

5. Članak 89, stavak 1 Zakona o trgovačkim društvima iz 1985. isključit će se iz primjene u vezi s bilo kojom raspodjelom dionica u Društvu.

6. Društvo ima ovlast izdavati dionice koje se mogu otkupiti ili su podložne otkupu po izboru, Društva ili dioničara, u skladu s odredbama iz V. dijela Zakona o trgovačkim društvima iz 1985. godine i pod takvim uvjetima, mogu biti osigurane Odlukom Društva na temelju koje nastaju takve dionice koje se mogu otkupiti.

7. Društvo može otkupiti vlastite dionice (uključujući sve dionice koje se mogu otkupiti) prema odredbama dijela V Zakona o trgovačkim društvima iz 1985.

8. Društvo može izvršiti plaćanje u vezi s otkupom ili kupnjom bilo koje svoje dionice, osim iz svoje raspodjeljive dobiti ili prihoda od nove emisije dionica u skladu s odjeljcima 159. ili 162. (ovisno o slučaju) Zakona o trgovačkim društvima iz 1985.

ZALOG

9. Društvo će imati prvo i najvažnije založno pravo na svakoj dionici (bez obzira radi li se o potpuno isplaćenoj dionici) za sve novčane iznose (bez obzira na to jesu li trenutno isplativi ili ne) koji su pozvani ili plativi u određeno vrijeme ili pozvani u odnosu na tu dionicu i svih Upisanih dionica. Ime bilo koje osobe koja je dužna ili odgovorna prema Društvu, bez obzira na to hoće li ona biti jedini registrirani vlasnik ili će biti jedan od dva ili više zajedničkih vlasnika svoje imovine, a klauzula 8 tablice A mijenja se prema tome.

SASTANCI glavne skupštine

10. Svaka obavijest o sazivanju skupštine bit će u skladu s odredbama Članka 372, stavka 3 Zakona o trgovačkim društvima iz 1985., o pružanju informacija članovima u vezi s njihovim pravom imenovanja opunomoćenika, te će se obavijesti o bilo kojoj drugoj komunikaciji u vezi sa bilo kojom Glavnom skupštinom koju bilo koji član ima pravo primiti slati Direktorima i revizorima u Društvu.

11. Klauzuli 41 Tablice A na kraju će se dodati "Ako na bilo kojem odgođenom sastanku kvorum nije prisutan u roku od pola sata od vremena određenog za sastanak, sastanak se raspušta."

PRIJENOS DIONICA

12. Direktori mogu odlučiti o svom apsolutnom diskrecijskom pravu i stoga bez navođenja razloga odbiti registrirati prijenos dionice bez obzira na to je li dionica u cijelosti isplaćena ILI NE.

DIREKTORI

13. Prvi direktor ili direktori Društva bit će osoba ili osobe navedene u Izjavi dostavljenoj prema članku 10 Zakona.

14. Osim ako Glavna skupština ne odredi drukčije, minimalni broj direktora bit će jedan i neće biti ograničenja u pogledu najvećeg broja direktora. Kad god postoji samo jedan direktor Društva, takav direktor može djelovati sam, izvršavajući sva ovlaštenja, diskrecijska ovlaštenja i ovlaštenja te će se odredba 89 Tablice A mijenjati na odgovarajući način.

15. Direktor koji je na bilo koji način izravno ili neizravno zainteresiran za bilo koji stvarni ili predloženi ugovor, transakciju ili aranžman s Društvom ili za koje je Društvo na drugi način zainteresirano, izjavit će prirodu svog interesa na sastanku direktora u skladu s člankom 317 Zakona. Ovisno o takvom otkrivanju, direktor ima pravo glasa. U vezi s takvom ugovornom transakcijom ili dogovorom, uzimat će se u obzir je li kvorum prisutan.

16. Direktori mogu koristiti sva ovlaštenja Društva za posudbu novca, bez obzira na to da li je nominalni iznos veći od nominalnog iznosa temeljnog kapitala Društva za vrijeme izdavanja ili ne, te staviti pod hipoteku ili naplatiti svoju poduzetničku imovinu i nepozvani kapital ili bilo koji njegov dio, te za izdavanje zadužnica, obveznica ili bilo kojih drugih vrijednosnih papira, bilo izravno ili kao osiguranje za bilo koji dug ili obvezu Društva ili bilo koje treće strane.

17. Direktor ima pravo vršiti sva ovlaštenja koja ima društvo;

18. Direktor ima pravo zastupati društvo bez ikakve punomoći; Direktor može prema vlastitom nahođenju donijeti bilo koju zakonitu odluku dopuštenu zakonima bilo koje zemlje; Direktor može prema vlastitom nahođenju donijeti odluku o osnivanju bilo koje podružnice društva, predstavništva, upravljati njima; podružnicama i predstavništvima; zapošljavati svoje osoblje, obavljati bilo koje druge pravne radnje ili djela u bilo kojem dijelu svijeta; Direktor može prema vlastitom nahođenju donijeti odluku o zatvaranju svih podružnica i predstavništava društva; Direktori mogu prenijeti svoja prava i ovlasti, u cijelosti ili djelomično, na bilo koju treću osobu

19. Od direktora se ne traži da ima bilo kakvu količinu dionica, ali ipak ima pravo primati obavijest i prisustvovati svim skupštinama Društva i svim odvojenim skupštinama dioničara bilo koje od klasa dionica u kapitalu Društva.

IMENA, ADRESE I OPISI PRETPLATNIKA

IAN TAYLOR

5 MENTON AVENUE VARSITY LAKES 4227

AUSTRALIJA

Broj preuzetih dionica: 1000

Na današnji dan, utorak, 19. lipnja 2007.

OVJERA PRIJEVODA br. EH-868-2021
Ja, dolje potpisana Marijana Bender Vranković, prof. iz Zagreba, Mrkšina ulica 36 F, stalni sudski tumač za engleski i njemački jezik, ponovno imenovana rješenjem Županijskog suda u Velikoj Gorici br. 4 Su-328/14-2 od 28.02.2020. godine potvrđujem i ovjeravam, da gornji prijevod odgovara izvornom dokumentu sastavljenom na engleskom jeziku.

U Zagrebu, 12. 8. 2021. godine

STALNI SUDSKI TUMAČ ZA NJEMAČKI I ENGLESKI JEZIK

Anja Juršetić

From: NetBanking Support <netbanking.support@erstebank.hr>
Sent: 12 August 2021 09:09
To: Anja Juršetić
Subject: mBanking: Ispis transakcije

Erste&Steiermärkische Bank d.d. - **Nalog za nacionalno plaćanje u kunama**

Platitelj

Platitelj
Odvjetničko društ. JURŠETIĆ&PARTNERI d.o.o

OIB
HR18395825448

IBAN
HR3724020061101010472

Model-Poziv na br.platitelja
HR99-

Primatelj

Primatelj
DRŽAVNI PRORAČUN REPUBLIKE HRVATSKE

IBAN primatelja
HR1210010051863000160

Model-Poziv na br.primatelja
HR64-5045-3566-62-17

Detalji transakcije

Iznos
500,00 HRK

Opis plaćanja
7.St.125-2021

Datum valute
11.08.2021.

Datum izvršenja
11.08.2021.

Trans.br.
W16000225636193

Status naloga
IZVRŠEN

Podaci o nalogodavateljima

Korisnik
ANJA JURŠETIĆ

Navedeni transakcijski broj možete dati primatelju uplate koji je zatim može provjeriti na info telefon 072 555 555 ili na internetskoj stranici https://netbanking.erstebank.hr/provjera.

IP adresa:46.188.156.29, Vrijeme: 12.08.2021 09:08:39, Korisnik: ANJA JURŠETIĆ, Poslano na: anja@aj.hr

Erste&Steiermärkische Bank d.d., Jadranski trg 3a, 51000 Rijeka, OIB: 23057039320

Napomena:
Ova poruka i svi privitci povjerljivi su i namijenjeni isključivo naznačenom primatelju(ima). Ukoliko niste naznačeni primatelj, molimo Vas da o tome bez